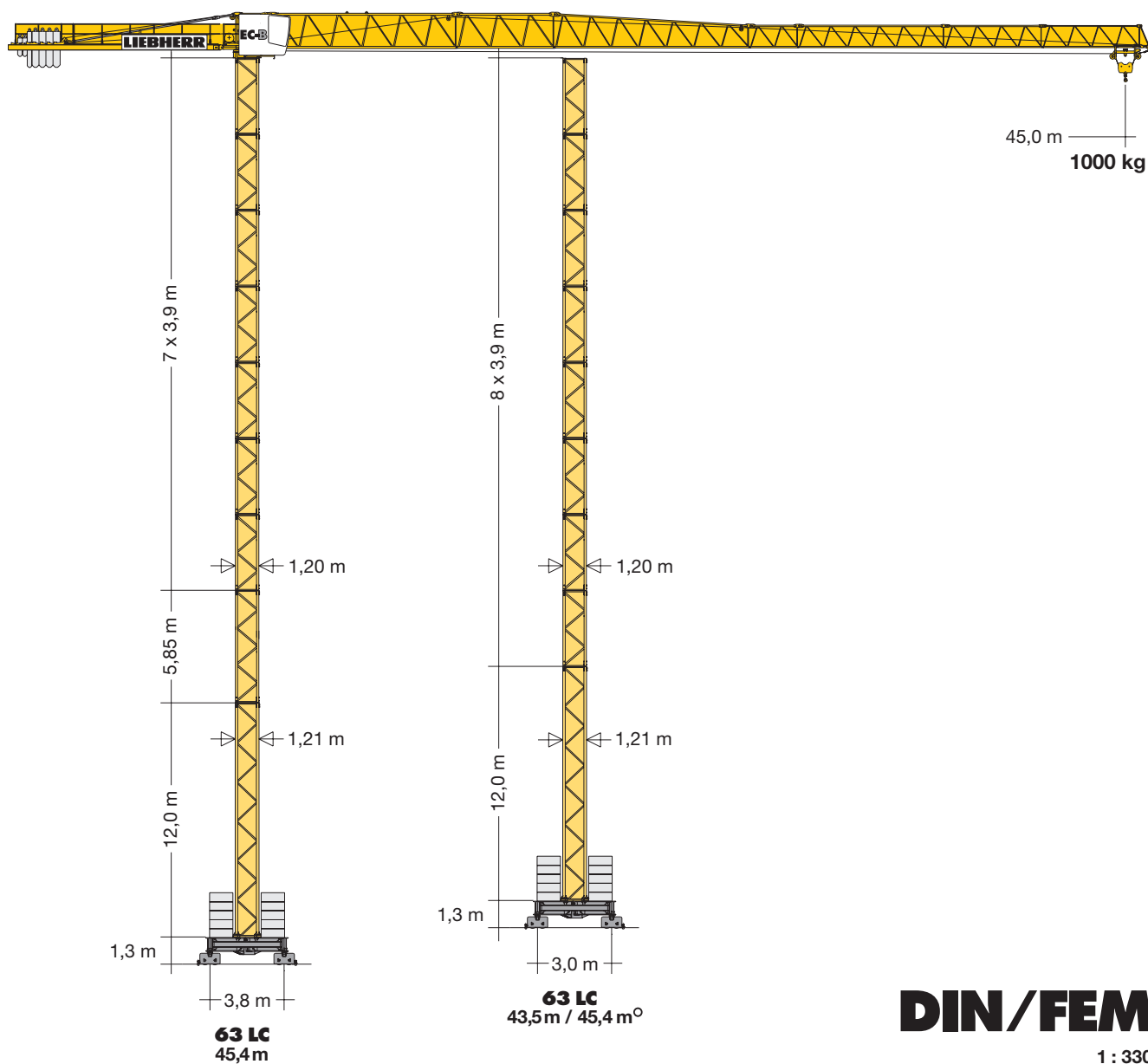


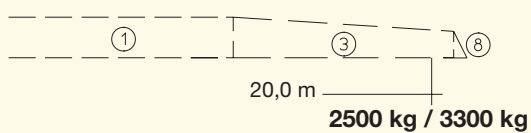
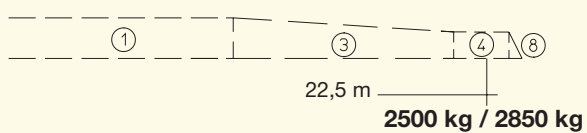
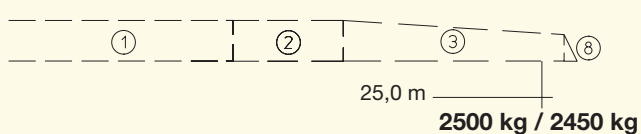
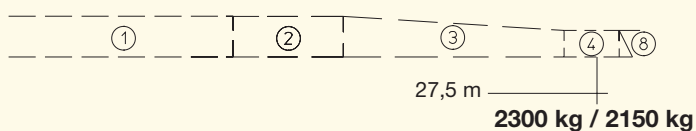
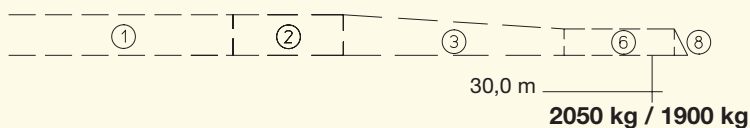
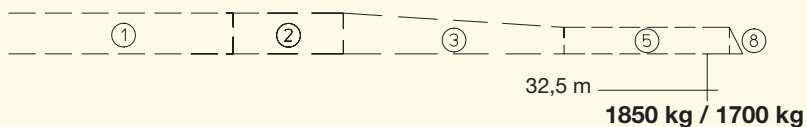
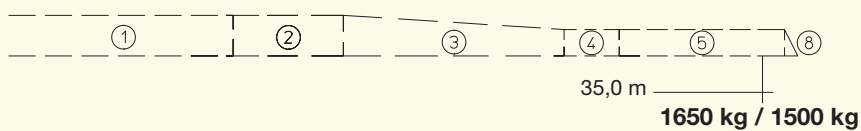
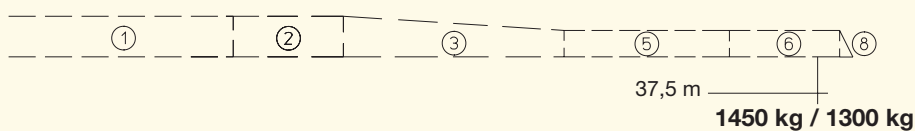
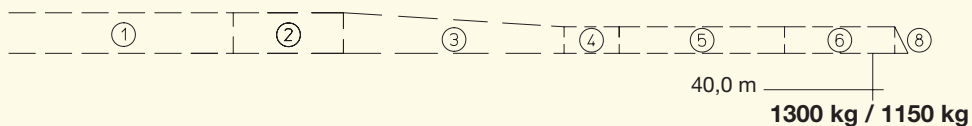
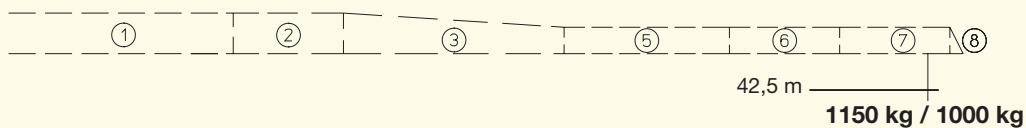
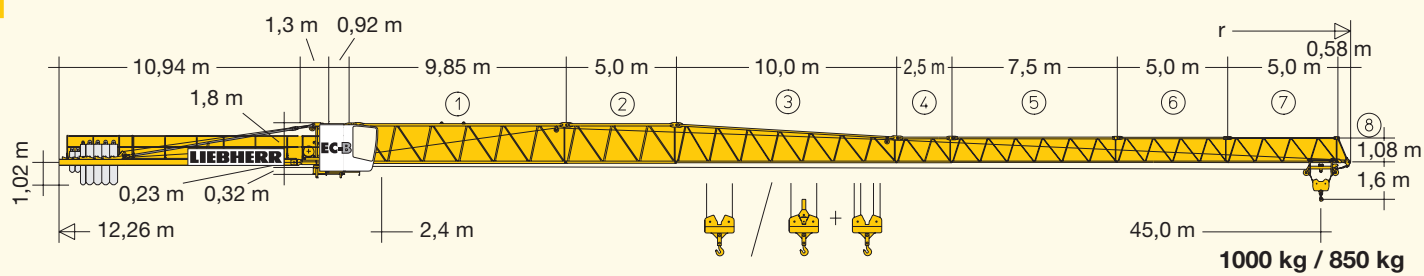


Turmdrehkran 63 EC-B 5

Tower Crane / Grue à tour / Gru a torre
Grúa torre / Guindaste de torre




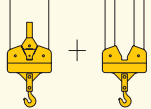
LIEBHERR





Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata / Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga

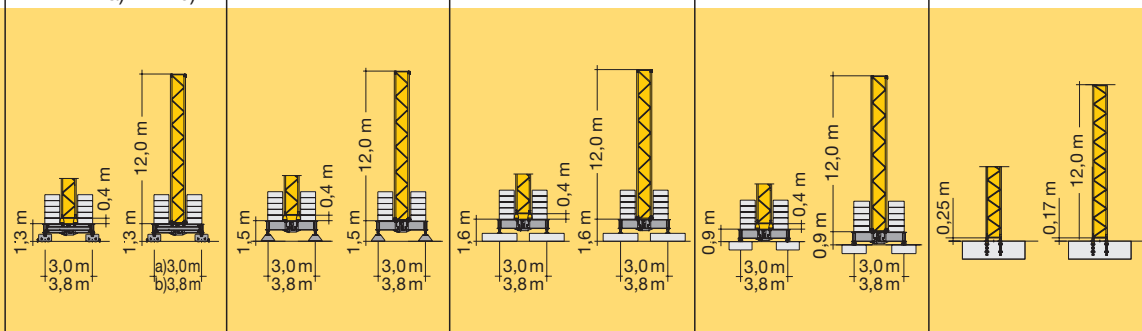
m	r	m/kg	m/kg															
			10,0	12,5	15,0	17,5	20,0	22,5	25,0	27,5	30,0	32,5	35,0	37,5	40,0	42,5	45,0	
																		
45,0	(r = 46,5)	2,4-21,3 2500	2500	2500	2500	2500	2500	2350	2080	1860	1680	1520	1390	1270	1170	1080	1000	
42,5	(r = 44,0)	2,4-22,4 2500	2500	2500	2500	2500	2500	2490	2200	1970	1780	1610	1470	1350	1240	1150		
40,0	(r = 41,5)	2,4-23,2 2500	2500	2500	2500	2500	2500	2500	2290	2050	1850	1680	1540	1410	1300			
37,5	(r = 39,0)	2,4-23,7 2500	2500	2500	2500	2500	2500	2500	2350	2110	1900	1730	1580	1450				
35,0	(r = 36,5)	2,4-24,6 2500	2500	2500	2500	2500	2500	2500	2450	2200	1980	1800	1650					
32,5	(r = 34,0)	2,4-25,1 2500	2500	2500	2500	2500	2500	2500	2500	2250	2030	1850						
30,0	(r = 31,5)	2,4-25,3 2500	2500	2500	2500	2500	2500	2500	2500	2270	2050							
27,5	(r = 29,0)	2,4-25,6 2500	2500	2500	2500	2500	2500	2500	2500	2500	2300							
25,0	(r = 26,5)	2,4-25,0 2500	2500	2500	2500	2500	2500	2500	2500									
22,5	(r = 24,0)	2,4-22,5 2500	2500	2500	2500	2500	2500	2500										
20,0	(r = 21,5)	2,4-20,0 2500	2500	2500	2500	2500	2500											
																		
m	r	m/kg	m/kg															
			10,0	12,5	15,0	17,5	20,0	22,5	25,0	27,5	30,0	32,5	35,0	37,5	40,0	42,5	45,0	
45,0	(r = 46,5)	2,4-20,7 2500	2,4-11,5 5000	5000	4560	3680	3060	2600	2250	1970	1740	1550	1380	1250	1130	1020	930	850
42,5	(r = 44,0)	2,4-21,6 2500	2,4-12,1 5000	5000	4800	3880	3230	2750	2380	2080	1840	1640	1470	1330	1210	1100	1000	
40,0	(r = 41,5)	2,4-22,3 2500	2,4-12,4 5000	5000	4970	4030	3360	2860	2480	2170	1920	1720	1540	1390	1260	1150		
37,5	(r = 39,0)	2,4-22,8 2500	2,4-12,7 5000	5000	5000	4120	3440	2930	2540	2230	1970	1760	1580	1430	1300			
35,0	(r = 36,5)	2,4-23,6 2500	2,4-13,1 5000	5000	5000	4280	3580	3050	2650	2320	2060	1840	1660	1500				
32,5	(r = 34,0)	2,4-24,0 2500	2,4-13,4 5000	5000	5000	4380	3660	3120	2710	2380	2110	1890	1700					
30,0	(r = 31,5)	2,4-24,1 2500	2,4-13,4 5000	5000	5000	4400	3680	3140	2720	2390	2120	1900						
27,5	(r = 29,0)	2,4-24,4 2500	2,4-13,6 5000	5000	5000	4450	3720	3180	2760	2420	2150							
25,0	(r = 26,5)	2,4-24,6 2500	2,4-13,7 5000	5000	5000	4500	3760	3210	2790	2450								
22,5	(r = 24,0)	2,4-22,5 2500	2,4-13,9 5000	5000	5000	4590	3840	3280	2850									
20,0	(r = 21,5)	2,4-20,0 2500	2,4-14,0 5000	5000	5000	4620	3860	3300										



Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento / Altura bajo gancho / Altura de montagem

3,9m		5,85m		5,85m		11,7m		63 LC											
10	8+1							-	-	-	39,9 ^o	-	40,0 ^o	-	39,3 ^o	-	38,1 ^o	-	
9	7+1	6	3	35,8	-	-	-	37,9	-	36,0	47,6 ^o	-	38,0	-	37,3	-	36,2	-	
8	6+1	5		33,8	45,4 ^o	45,4	34,0	45,6	34,1	45,7	34,2	46,1 ^o	36,1	47,7 ^o	35,4	47,0 ^o	34,2	46,1 ^o	
7	5+1	4	2	31,9	43,5	43,5	32,1	43,7	32,2	43,8	32,3	44,2	32,2	43,8	31,5	43,1	30,3	42,2	
6	4+1	3		29,9	41,5	41,5	30,1	41,7	30,2	41,8	28,4	40,3	30,2	41,8	29,5	41,1	28,4	40,3	
5	3+1	2	1	28,0	39,6	39,6	28,2	39,8	28,3	39,9	26,4	38,3	28,3	39,9	27,6	39,2	26,4	38,3	
4	2+1	1		26,0	37,6	37,6	26,2	37,8	26,3	37,9	24,5	36,4	26,3	37,9	25,6	37,2	24,5	36,4	
3	1+1	0		24,1	35,7	35,7	24,3	35,9	24,4	36,0	22,5	34,4	24,4	36,0	23,7	35,3	22,5	34,4	
2	0+1	0		22,1	33,7	33,7	22,3	33,9	22,4	34,0	20,6	32,5	22,4	34,0	21,7	33,3	20,6	32,5	
1	0	0		20,2	31,8	31,8	20,4	32,0	20,5	32,1	18,6	30,5	20,5	32,1	19,8	31,4	18,6	30,5	
0	0	0		18,2	29,8	29,8	18,4	30,0	18,5	30,1	16,7	28,6	18,5	30,1	17,8	29,4	16,7	28,6	
				16,3	27,9	27,9	16,5	28,1	16,6	28,2	14,7	26,6	16,6	28,2	15,9	27,5	14,7	26,6	
				14,3	25,9	25,9	14,5	26,4	14,6	26,5	12,8	24,7	14,6	26,5	13,9	25,8	12,8	24,7	
				12,4	24,0	24,0	12,6	24,2	12,7	24,3	10,8	22,7	12,7	24,3	12,0	23,6	10,8	22,7	
				10,4	22,0	22,0	10,6	22,2	10,7	22,3	8,9	20,8	10,7	22,3	10,0	21,6	8,9	20,8	
				8,5	20,1	20,1	8,7	20,3	8,8	20,4	6,9	18,9	8,8	20,4	8,1	19,7	6,9	18,9	
				6,5	18,1	18,1	6,8	18,3	6,9	18,4	5,0	16,9	6,9	18,4	6,2	17,7	5,0	16,9	
				4,6	16,2	16,2	4,8	16,5	4,9	16,6	3,0	14,9	4,9	16,6	4,2	15,9	3,0	14,9	
				-	12,3	12,3	-	12,5	-	12,6	-	11,0	-	12,6	-	11,9	-	11,0	



o = Ohne Kabine / Without cabin / Sans cabine / Senza cabina / Sin cabina / Sem cabine

Weitere Hubhöhen sowie Klettern auf Anfrage. / Further hoist heights and climbing on request. / Hauteurs sous crochet plus élevées et hissage sur demande. / Altre altezze di sollevamento come pure telescopaggio, su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores y trepado, consultar. / Outras alturas de elevação e ascensionamento, mediante consulta.

Antriebe

Driving units / Mécanismes d'entraînement / Azionamenti / Mecanismos / Mecanismos

	0 ↔ 0,8 sl./min tr./min	5,0 kW EDC
	0 ↔ 60,0 m/min 0 ↔ 63,0 m/min	1,5 kW FU 3,0 kW FU
	25,0 m/min 25,0 m/min	2 x 3,0 kW FU 2 x 4,0 kW
	kVA	14,0 kW 29,0

		Stufe / Step Cran / Marcia Marcha / Marcha		kg m/min	
3,2/14,0/14,0 kW WIW210 MZ 402					
4 Lagen Layers Couches Strati Camadas Capas					
		57,0 m/28,0 m LS-Trommel			
1		2500		2500	6,2
2		2500		2500	27,0
3		1300		1200	54,0
1				5000	3,1
2				5000	13,5
3				2500	27,0
6 Lagen Layers Couches Strati Camadas Capas					
		90,0 m/45,0 m LS-Trommel			
1		2400		2300	6,5
2		2400		2300	28,5
3		1200		1100	57,0
1				4700	3,3
2				4700	14,3
3				2350	28,5

**Kolli-Liste**

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli / Lista de contenido / Lista de embalagem

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. / Pesatura di montaggio: vedasi le istruzioni sull'uso. / Peso para el montaje: según manual. / Pesos de montagem: veja-se as instruções p. uso.

KranoberteilUpper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru
Parte superior grúa / Parte superior do guindaste

Pos. Item Rep. Pos. Ref.	Anz. Qty. Qta. Cant.				L (m)	B (m)	H (m)	kg*
1	1	Drehbühne kpl. / Slewing platform cpl. Ensemble mât cabine cpl. / Piattaforma girevole compl. / Plataforma giratória compl. Conjunto plataforma de giro			2,43	2,74	2,52	3520
2	1	Drehbühne / Slewing platform Ensemble mât cabine / Piattaforma girevole / Plataforma giratória compl. Conjunto plataforma de giro			2,43	1,99	2,52	3310
3	1	Podeste / Platforms Plates-formes / Pedana Plataformas / Plataformas			2,07 2,07 2,13	0,59 1,04 0,60	1,31 1,31 1,33	100 110 120
4	1	Kabine / Cabin Cabine / Cabina Cabina / Cabina			1,35	2,38	2,28	580
5	1	Gegenausleger / Counter-jib Contre-flèche / Contrabaccio Contrapluma / Contra-lança			11,02	1,39	0,66	2190
6	1	Podeste Gegenausleger / Counter-jib platforms Plates-formes de contre-flèche / Ballatoi controfreccia Plataforma contrapluma			3,00	0,75	1,32	140
7	1	Ausleger-Anlenkstück / Jib heel section Pied de flèche / Settore articolato di braccio Pluma tramo primero / Base articulada de lança			10,05	1,23	1,95	① 1820
8	1	Ausleger-Zwischenstück / Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche / Spezzone di braccio Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança			5,22 2,69 7,68 5,17 5,17	1,10 1,10 1,10 1,10 1,10	1,89 1,25 1,24 1,23 1,23	② 530 ④ 160 ⑤ 380 ⑥ 200 ⑦ 170
9	1	Ausleger-Zwischenstück / Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche / Spezzone di braccio Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança			10,20	1,10	1,83	③ 740
10	1	Ausleger-Kopfstück / Jib head section Pointe de flèche / Punta freccia Tramo punta de pluma / Cabeça de lança			1,24	1,11	0,44	⑧ 60
11	1	Laufkatze / Trolley Chariot / Carrello Carrito / Carrinho			1,60	1,28	0,78	163
12	1	Fahrkorb / Maintenance cage Nacelle d'entretien / Cestello di manutenzione Plataforma de mantenimiento			0,78	0,66	1,25	35

TurmTower / Mât / Torre
Torre / Torre

13	1	Grundturmstück / Base tower section Mât de base / Elemento di torre base Tramo torre base / Peça de base de torre			12,00	1,42	1,42	3320
14	1	Turmstück / Tower section Élément de mât / Elemento di torre Tramo torre / Torre			3,90 m 5,85 m 11,70 m	4,17 6,12 11,97	1,20 1,20 1,20	970 1330 2450

KlettereinrichtungClimbing equipment / Equipement de télescopage / Attrezzatura per allungamento della gru
Equipo de trepado / Acessórios p. subida no edifício

15	1	Führungsstück kpl. / Guide section cpl. Cage télescopique cpl. / Gabbia di sopraelevazione compl. Torre de montaje completa / Peça de guia compl.			8,74	1,66	1,75	2680
16	1	Führungsstück Turmstück / Tower guide section Élément de mât télescopique / Gabbia di sopraelevazione Tramo torre de montaje / Peça de guia			3,90 m	4,17	1,66	1190
17	1	Hydraulikanlage, Stütz- und Klettertraverse / Hydraulic unit, supporting and climbing cross members Système hydraul. avec traverses d'appui et de télescop. / Sist. idraul., traversa di appoggio e allugam. gru Sistema hidráulico con traviesa de apoyo y trepado / Instalação hidráulica, travessa de apoio e subida			2,00	0,90	0,80	530

FundamentkreuzCruciform base / Châssis en croix / Carro della gru
Carro de guindaste / Base cruciforme

18	1	Tragholm I / Arm I Longeron I / Longherone I Brazo I / Travessa I			3,0 m 3,8 m	4,88 5,68	0,71 0,71	0,81 0,81	1550 1790
19	1	Tragholm II / Arm II Longeron II / Longherone II Brazo II / Travessa II			3,0 m 3,8 m	4,88 5,68	0,78 0,78	0,66 0,66	1340 1580
20	2	Fahrschemel mit Antrieb / Rail bogie with drive Bogie moteur / Telajo con gruppo propulsore Caja rodillo motriz / Quadra sem grupa de propulsão			1,31 0,96	0,66 0,38	0,61 0,42	630 280	
21	2	Fahrschemel ohne Antrieb / Rail bogie without drive Bogie fou / Telajo senza gruppo propulsore Caja rodillo conducido / Quadra com grupa de propulsão			1,04 0,38	0,33 0,31	0,61 0,42	330 200	

* Einzelgewichte. / Single weights. / Poids individuels. / Pesatura di componenti. / Pesos unitarios. / Pesos de peças componentes.



Konstruktionsänderungen vorbehalten!
Subject to alterations! / Sous réserves de modifications!
Si fa riserva di modifiche! / ¡Sujeto a modificaciones!
Salvo modificação da construção!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability.
Ces renseignements sont sans garantie. / Le indicazioni contenute si intendono salvo errori ed omissioni.
Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer
responsabilidade quanto à informação fornecida.

120 P – 5140 H1 B3 DIN 15018 • BGL C.0.10.0056 / FEM (Section 1) – Krangruppe A3 • 04.07 / 6

Printed in Germany.

Liebherr-Werk Biberach GmbH
Postfach 1663, D-88396 Biberach an der Riss
☎ +49 73 51 41-0, Fax: +49 73 51 41 22 25
www.liebherr.com, E-Mail: info.lbc@liebherr.com

Liebherr Industrias Metálicas, S.A.
Polígono Industrial Agustinos, Apartado 4096, E-31014 Pamplona
☎ +34-948-29 70 00, Fax +34-948-29 70 29
www.liebherr.com, E-Mail: info.lim@liebherr.com